

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

1

Encuesta IIDa1

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
21
  
3. De dónde son sus papás/padres? Boyacá
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Boyacá y Bogotá.
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá
  
- 8.1 ¿Por qué? Neutro
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá
  
- 9.1 ¿Por qué? No hay regionalismos; eso es feo.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

2

Encuesta IIDa1

10. . ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa y eje Cafetero .

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Costa

---

11.1 ¿Por qué? Cambian palabras y hablan muy rápido.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Costa

---

12.1 ¿Por qué? Cambian palabras y hablan muy rápido.

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Usar lenguaje correcto.

---

13.1 ¿Por qué? Conservar el idioma sin desviarlo .

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Panamá

---

14.1 ¿Por qué? No hay acento marcado.

---

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

3

Encuesta IIDa1

México

---

15.1 ¿Por qué? Acento marcado mezclado con inglés de los

---

- 16.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

---

16.1 ¿Por qué? No sé. Me gusta.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? No sé. Me gusta.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

---

18.1 ¿Por qué? No sé. Me gusta.

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia

---

19.1 ¿Por qué? No sé. Me gusta.

---

- 20.** ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Normales, no le he puesto interés.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

4

Encuesta IIDa1

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? No sé.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Neutral

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Argentina

---

23.1 ¿Por qué? Cantadito como en Boyacá.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

24.1 ¿Por qué? Para que no se pierda la cultura del idioma.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/>            | Muy Importante  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

25.1 ¿Por qué? para no repetir lo que tengo que decir.

---

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

5

Encuesta IIDa1

Colombia, Panamá y México.

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI

NO

27.1 ¿Por qué? Hablaría diferente a mí.

---

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Perú	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

**Sección B.**

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
México, Panamá y Colombia.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDa1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, Perú y Bolivia
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile		x					
5	Colombia	x						
6	Costa Rica		x					
7	Cuba			x				
8	Ecuador					x		
9	El Salvador					x		
10	España			x				
11	EEUU					x		
12	Guatemala						x	
13	Honduras					x		
14	México		x					
15	Nicaragua						x	
16	Panamá		x					
17	Paraguay		x					
18	Perú			x				
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana		x					
21	Uruguay		x					
22	Venezuela					x		

**DATOS DEL INFORMANTE**

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

7

Encuesta IIDa1

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	La Perseverancia			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Estilista			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino		Masculino	x
<b>37</b>	Edad:	20-34	x	35-54	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria	Secundaria	Formación técnica	Universitaria o Profesional
		__	__	X	__
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

8

Encuesta IIDa2

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI  NO  (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Boyacá

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguno

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Eje Cafetero

8.1 ¿Por qué? Se entiende.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá

9.1 ¿Por qué? Más claro, no tiene acento. Es normal.



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

9

Encuesta IIDa2

10. . ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa y Cali.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Cali

---

11.1 ¿Por qué? Se escucha como ordinario, por el acento

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Zona del Valle del Cauca.

---

12.1 ¿Por qué? El acento.

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Decir las palabras completas.

---

13.1 ¿Por qué? ser entendido. Los caleños dicen "¿por qué

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España

---

14.1 ¿Por qué? Es de donde salió el Español, me imagino

---

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

10

Encuesta IIDa2

Argentina

---

15.1 ¿Por qué? No se entiende; muy rápido como partido.

---

- 16.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

España

---

16.1 ¿Por qué? Un acento como finito, pulidito, me gusta.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

España

---

17.1 ¿Por qué? Un acento como finito, pulidito, me gusta.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

---

18.1 ¿Por qué? Uno ya está más enseñado, así no cambian

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia

---

19.1 ¿Por qué? Uno ya está más enseñado. Ya se sabe uno

---

- 20.** ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Son buenos.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

11

Encuesta IIDa2

---

**21.** ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Cada uno está en su región y depende de los

---

**22.** Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

España

---

22.1 ¿Por qué? Son más cultos comparados con los de

---

**23.** Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

España

---

23.1 ¿Por qué? Acento pulido.

---

**24.** ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

24.1 ¿Por qué? Se pueden decir palabras que queda uno

---

**25.** ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

25.1 ¿Por qué? A veces hay palabras que no van, depende

---

**26.** Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

12

Encuesta IIDa2

gusta como se habla español/castellano:  
Colombia y España.

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Trae algo nuevo para enseñar.

---

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	México
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Chile
28.4	4. Elegancia	España	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Argentina	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

**Sección B.**

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Venezuela, Ecuador y Perú.

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDa2

**30.** Argentina, España y Chile.

Sección C.

**31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia		x					
4	Chile		x					
5	Colombia		x					
6	Costa Rica		x					
7	Cuba		x					
8	Ecuador		x					
9	El Salvador		x					
10	España		x					
11	EEUU		x					
12	Guatemala		x					
13	Honduras		x					
14	México		x					
15	Nicaragua		x					
16	Panamá		x					
17	Paraguay		x					
18	Perú					x		
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana		x					
21	Uruguay		x					
22	Venezuela		x					

**DATOS DEL INFORMANTE**

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDa2

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Marly			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Vendedora			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 x_____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica _x	Universitaria o Profesional __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI X	SI
		NO	NO	NO	NO

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

15

Encuesta IIDa3

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI  NO  (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Bogotá

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Venezuela

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Bogotá

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá

8.1 ¿Por qué? No hay un modus vivendi más alto. Eso, por la

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá

9.1 ¿Por qué? Queda un rezago de la Atenas suramericana, que era

10. . ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

16

Encuesta IIDa3

diferente a usted?

Costa, Antioquia y Pasto.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Antioquia y la Costa.

---

11.1 ¿Por qué? Antioquia : Mucha grosería, palabras soeces y en la costa se chapucea mucho.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Costa y Chocó.

---

12.1 ¿Por qué? Mucho maltrato al Español; se comen la "s y

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Tener educación, formación y conocimiento del idioma.

---

13.1 ¿Por qué? El que no lo estudio dice "moninillo" en

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

---

14.1 ¿Por qué? Porque en España no lo hacen; Discrepan

---

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Argentina

---



**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

17

Encuesta IIDa3

---

15.1 ¿Por qué? Aunque en realidad no sé porque no he

---

**16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Colombia

---

16.1 ¿Por qué? Es un español bastante culto, palabras...en

---

**17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia

---

17.1 ¿Por qué? Es mi país y es culto, aunque el acento

---

**18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombia

---

18.1 ¿Por qué? Aquí no usamos modismos como en

---

**19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Colombia

---

19.1 ¿Por qué? Por Las palabras y lo culto que es.

---

**20.** ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
Llaman la atención por el acento.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

18

Encuesta IIDa3

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Hay mucha palabra por ahí. Ejemplo

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Sería uno colombiano, pero mejorado.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

España

---

23.1 ¿Por qué? Por el acento. Se sabe la ortografía. Y es que

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

24.1 ¿Por qué? Se nota el estrato y se puede llevar

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

25.1 ¿Por qué? Cuando se hable se entienda, así debe ser.

---

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

19

Encuesta IIDa3

Colombia, Argentina y España

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI NO 

27.1 ¿Por qué? Aquí en Colombia hay personas

---

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Ninguno
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	Ninguno
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Chile
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	México
28.6	6. Sentido del humor	Venezuela	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

**Sección B.**

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla
- Ninguno
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDa3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Venezuela, México y República Dominicana.

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia							
4	Chile		x					
5	Colombia	x						
6	Costa Rica						x	
7	Cuba					x		
8	Ecuador			x				
9	El Salvador						x	
10	España		x					
11	EEUU			x				
12	Guatemala						x	
13	Honduras						x	
14	México			x				
15	Nicaragua						x	
16	Panamá		x					
17	Paraguay						x	
18	Perú			x				
19	Puerto Rico						x	
20	República Dominicana						x	
21	Uruguay		x					
22	Venezuela			x				

**DATOS DEL INFORMANTE**

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

21

Encuesta IIDa3

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	El Nogal			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Secretaria			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34	<input type="checkbox"/>	35-54	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>		55 +	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>	Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>	Formación técnica <input type="checkbox"/>	Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI	SI
		NO	NO	NO	NO

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

22

Encuesta IIDa4

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
20
3. De dónde son sus papás/padres? Boyacá
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ecuador

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Bogotá, Cundinamarca y Santander.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá
- 8.1 ¿Por qué? No tiene tanto acento.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá
- 9.1 ¿Por qué? No tiene tanto acento, no es tan cantado como los pastusos y con tanta cosa. Así como también, los paisas. Como es capital, y aunque hay mucha gente, el idioma como que se estabiliza acá.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

23

Encuesta IIDa4

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Pasto

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Pasto

---

11.1 ¿Por qué? Tiene muchas cosas de los indígenas, muy cantado, a todo le ponen como chiquito, por ejemplo, bolsita. A todo le ponen diminutivo.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Ninguno

---

12.1 ¿Por qué? Hay cosas que no me gustan de muchas partes , pero así que el peor...no ninguno.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Utilizar adecuadamente cada una de las características del idioma.  
Conjugar los verbos, usar bien los pronombres y adverbios. Por ejemplo está mal unir palabras como "antier".

13.1 ¿Por qué? Modifican el idioma, por acortarlo, por hacer pereza.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

---

14.1 ¿Por qué? A pesar de que hay muchos dialectos, es muy unísono, no tiene mucha acentuación, sobretodo en

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

24

Encuesta IIDa4

---

Bogotá.

---

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Ecuador

---

15.1 ¿Por qué? Son como los pastusos , muchas mañas para hablar, y le toca a uno preguntar, ¿pero eso que significa? ¿qué es esto?.

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

---

16.1 ¿Por qué? No tiene acento.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? No tiene acento.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

---

18.1 ¿Por qué? No tiene acento.

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

México

---

19.1 ¿Por qué? Muy parecido al colombiano, por influencia de la música.

---



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

25

Encuesta IIda4

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

No es consecuente, porque muchos no lo entienden. Por ejemplo cálculo pasa a ser sarro; y la gente no sabe que se trata de la misma lesión causada por la fijación de placa.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Para no entrar en conflicto por usar otras palabras, aunque yo entiendo que eso hace parte de la identidad de los pueblos.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

22.1 ¿Por qué? No tiene acento, no hay mañas. Pero lo importante es unificar los conceptos antes de que sea el de Colombia.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

No sé.

23.1 ¿Por qué? No tengo claro ninguno.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input checked="" type="checkbox"/>	Muy Importante
<input type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Te tienden a cortar la conversación, así como cuando lees un texto malo, te da pereza y lo cortas, igual pasa con la conversación, te cortan.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

26

Encuesta IIDa4

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Si cometo errores me siento mal, como una persona ignorante.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
México, Costa Rica y Cuba.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Comenzaría a variar el habla, la profesora puede hablar bien pero siempre pueden traer mañas, vicios, es decir, cosas características de su país.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Chile	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

27

Encuesta IIDa4

28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	Argentina
28.3	3. Tecnología	Estado Unidos	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Argentina
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Mexicano
28.6	6. Sentido del humor	Perú	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

## Sección B.

**29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla .

Ninguno

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDa4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Ecuador, Perú y Paraguay.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile		x					
5	Colombia							
6	Costa Rica	x						
7	Cuba		x					
8	Ecuador			x				
9	El Salvador		x					
10	España		x					
11	EEUU			x				
12	Guatemala		x					
13	Honduras		x					
14	México		x					
15	Nicaragua		x					
16	Panamá		x					
17	Paraguay			x				
18	Perú			x				
19	Puerto Rico			x				
20	República Dominicana		x					
21	Uruguay		x					
22	Venezuela		x					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

29

Encuesta IIDa4

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Corferias			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Médico			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino		Masculino	x
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 x_____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __	Universitaria o Profesional _X
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI x
		NO	NO	NO	NO

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

30

Encuesta IIDa5

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI  NO  (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Boyacá y Santander.

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguna

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Costa

8.1 ¿Por qué? Acento

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá

9.1 ¿Por qué? Las palabras que usan son más decentes y los otros las entienden porque usan las palabras más decentes.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

31

Encuesta IIDa5

10. . ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Santander

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

No sé.

11.1 ¿Por qué?

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

No sé.

12.1 ¿Por qué?

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Algo importante para desenvolverse en la vida; como herramienta para no decir cosas nada que ver, como groserías.

13.1 ¿Por qué? Es verraco no poder quedar bien por eso, por hablar feo.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Estados Unidos

14.1 ¿Por qué? Hay más facilidad para aprender a hablar. La gente es como más pila allá.

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

32

Encuesta IIDa5

donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable  
“incorrectamente”.

Colombia

---

15.1 ¿Por qué? Somos en general muy groseros y usamos  
palabras incorrectas.

**16.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las  
noticias de la radio?

Estados Unidos

---

16.1 ¿Por qué? El Español es mejor que el de acá.

**17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las  
noticias de la televisión?

Estados Unidos

---

17.1 ¿Por qué? El Español es mejor que el de acá.

---

**18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran  
información por teléfono?

Estados Unidos

---

18.1 ¿Por qué? El Español es mejor que el de acá.

**19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las  
películas?

costero

---

19.1 ¿Por qué? El acento de cualquier parte costera está  
bien.

---

**20.** ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la  
televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro  
país?

Mejores que los que hacen acá, llenos siempre de violencia. Quieren  
dar un mensaje más allá.

---

**21.** ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

33

Encuesta IIDa5

los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Pero si es el Español de Estado Unidos que es mejor en todo.

- 22.** Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
Ninguno

22.1 ¿Por qué? No conozco uno que sea correcto, uno por ejemplo donde yo pueda ver y sentir lo que me dicen, que me miren a la cara. Acá no lo miran a cara, a los ojos; y eso para mí rompe la conversación.

- 23.** Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
Uno costero.

23.1 ¿Por qué? Me gusta acento, no importa el país.

- 24.** ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input checked="" type="checkbox"/>	Muy Importante
<input type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Con un léxico o un habla diferente uno se siente mal. Si yo oigo a alguien así me parece fatal, no me gusta.

- 25.** ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Quiero que me entiendan.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

34

Encuesta IIDa5

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Puerto Rico y Argentina.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Lo único es que hable correctamente, me parece bien.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Ninguno	28.7	7. Bajos recursos económicos	Estados Unidos
28.2	2. Enfado/enojo	Estado Unidos	28.8	8. Altos recursos económicos	Ninguno
28.3	3. Tecnología	Estados Unidos	28.9	9. Confianza en el trato	Puerto Rico
28.4	4. Elegancia	Puerto Rico	28.10	10. Respeto	Puerto Rico
28.5	5. Vulgaridad	Argentina	28.11	11. Autoridad	Estados Unidos
28.6	6. Sentido del humor	Colombia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	Ninguna

**Sección B.**

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Ninguno

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDa5

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Puerto Rico, Estados Unidos y Argentina.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile			x				
5	Colombia		x					
6	Costa Rica			x				
7	Cuba		x					
8	Ecuador				x			
9	El Salvador		x					
10	España		x					
11	EEUU		x					
12	Guatemala					x		
13	Honduras					x		
14	México		x					
15	Nicaragua		x					
16	Panamá						x	
17	Paraguay					x		
18	Perú			x				
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana	x						
21	Uruguay						x	
22	Venezuela				x			

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

36

Encuesta IIDa5

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	La Floresta			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Esteticista			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____x	35-54 _____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __x	Formación técnica __	Universitaria o Profesional __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI x	SI	SI
		NO	NO	NO	NO